

CONFESSION: on Sundays and Holy Days: 30 min before Liturgy other days, by appointment
HOLY COMMUNION: for the sick, by appointment, any time
BAPTISM: by appointment
MARRIAGES: six months notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made
FUNERALS: by appointment

LITURGICAL SCHEDULE FOR THIS WEEK: DECEMBER 03-DECEMBER 10

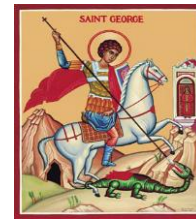
DATE	TIME	LITURGY
TUE. DEC 05	9:00 am	DIVINE LITURGY
WED. DEC 06	9:00 am	DIVINE LITURGY
THR. DEC 07	9:00 am	DIVINE LITURGY
FRI. DEC 08	9:00 am	DIVINE LITURGY
SAT. DEC 09	9:00 am	DIVINE LITURGY
SUN. DEC 10	10:00 am	DIVINE LITURGY

Please note: parish members requesting the celebration of a Divine Liturgy for a special intention (such as: Thanksgiving, the Infirm, General Intentions, the Deceased, Help of the Holy Spirit, for the Travelers, etc.), please see Fr. Iurii to arrange for it.

PRAYER FOR A VIBRANT PARISH

O Lord Jesus Christ, our Good Shepherd, as you once gathered lost sheep that they might hear Your voice and be your flock, so also today graciously look down from heaven upon our parish community, and send down on it your Holy Spirit, that it might be a place to receive the joy of Your Good News. Strengthen us with your presence, and always gather us together in prayer. Grant us the spirit of serving others, so that in our parish all might encounter You, the merciful God. Bless our spiritual leaders with Your wisdom, and inspire us to generously give of our time, talents and treasure for the building up of Your Kingdom. Unite us in peace and harmony, as befits Your community of love. Instill in us a missionary spirit, and let our parish community shine with the light of the Gospel, with prayer and good works, inviting all to share in the divine life, so that Your Name, O Savior, may be praised, together with Your eternal Father, and your most-holy, good and life-giving Spirit. Amen.

Mailing address: 2414 VANIER DR. PRINCE GEORGE, BC. V2N 1T7
E-mail: tychenok80@gmail.com Phone: (250) 563 72 40 Cell. (250) 613 3230



УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ПАРАФІЯ СВЯТОГО ЮРІЯ
NEW WESTMINSTER EPARCHY / НЬЮ-ВЕСТМІНСТЕРСЬКА ЄПАРХІЯ

2414 Vanier Dr, Prince George, BC V2N 1T7
Parish Administered by: Rev. Iurii Tychenok

DECEMBER 03, 2017 A.D. 26th SUNDAY AFTER PENTECOST



Today's parable about a certain mindless rich man teaches us a very important lesson that a sudden death often comes upon a person, who, according to the words of our Lord, Jesus Christ, "is not rich towards God." And what does it mean "to be rich towards God"? God does not need treasures or possession of any kind! He is already the Lord – the Creator and the Owner of the whole world!

"To be rich towards God" stands for becoming profuse for the Glory of God, for He expects us to use all those possessions, talents and abilities that He gives us, for exalting Him among people... To be even more exact, our material and spiritual possessions should serve our neighbours' needs: in this way we will be multiplying goodness in this world and through acts of kindness will be bringing more and more new souls to God!

The mindless rich man from today's Gospel readings, having received from God a certain gift, does not spread it among his neighbours. Having withdrawn and shut himself within his little selfish world, he voluptuously mutters: "I will be eating, and drinking, and having fun alone"! The poor fellow does not know that joy only then is a true joy, when it is shared with others...

Those who collect the treasures only for themselves, in reality, are constantly plundering themselves. Those who are giving away their possessions and sharing their gifts from God with others, who are scattering the warmth of their own souls and sacrificing their time, strength and even money for others, are "being rich toward God..." In exchange for the wealth that we hand out to others, we will receive from God and people, something that cannot be purchased by any money: eternal life, love, devotion and compassion...

A WARM WELCOME TO ALL PARISHIONERS AND GUESTS WHO HAVE JOINED US TODAY

ДВАДЦЯТЬ ШОСТА НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВЯТОГО ДУХА

Тропар (глас 1): Хоч запечатали камінь юдеї* і воїни стерегли пречисте тіло Твоє,* воскрес Ти, Спасе, на третій день,* даруючи життя світові.* Тому сили небесні взивали до Тебе, Життєдавче:* Слава воскресінню Твоєму, Христе,* слава царству Твоєму,* слава провидінню Твоєму,* єдиний Чоловіколюбче!

+**Слава** Отцю, і Сину, і Святому Духові. **Кондак (глас 1):** Воскрес Ти у славі як Бог із гробу* і світ із Собою воскресив,* людське ество Тебе, як Бога, оспівує* і смерть шезла.* Адам же ликує, Владико,* і Єва нині, з узів визволившись, радіє, взиваючи:* Ти, Христе, Той, Хто всім подає воскресіння.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь. **Богородичний: (глас 1):** Коли Гавриїл звістив Тобі, Діво: Радуйся!* то з цим голосом прийняв тіло Владика в Тобі, святим кивоті,* як мовив праведний Давид,* і Ти зявилася просторішою небес, носивши Творця Свого.* Слава Тому, що поселився в Тобі!* Слава Тому, що вийшов із Тебе!* Слава Тому, що визволив нас народженням Твоїм.

Прокімен (глас 1): Милість Твоя, Господи, хай буде над нами,* бо ми надіялись на Тебе. **стих:** Радуйтеся, праведні, в Господі, правим належить похвала.

Апостол: (Еф 5, 9-19): Браття і Сестри, поведьтєся, як діти світла. Плід світла є у всьому, що добре, що справедливе та правдиве. Шукайте пильно того, що подобається Господеві. Не беріть участи в безплідних ділах темряви, а радше їх картайте, бо що ті люди потай роблять, соромно й казати. Все, що ганиться, стає явним у світлі, а все, що виявляється, стає світлом. Тому говорить: Прокинься, сплячий, і встань із мертвих, а Христос освітить тебе. Тож уважайте пильно, як маєте поводитися: не як немудрі, а як мудрі, використовуючи час, бо дні лихі. Тому не будьте необачні, але збагніть, що є Господня воля. І не впивайтеся вином, бо в нім є блуд, а сповнюйтеся Духом. Проказуйте між собою вголос псалми й гимни та духовні пісні, співайте і прославляйте в серцях ваших Господа.

Алилуя (глас 1): стих: Бог, що дає відплату мені, і покорив народи мені

стих: Ти, що звеличуєш спасіння царя, і даєш милість помазаннику Своему Давидові і родові його повіки.

Євангеліє: (Лк 12,16-21): Сказав Господь притчу оцю: Одному багатому чоловікові добре зародила нива. І мислив він собі, кажучи: Що мені робити? Не маю де зібрати урожай мій. І сказав: Ось що я зроблю: розберу мої стодоли і більші збудую, і зберу туди все збіжжя моє і добра мої. І скажу душі моїй: Душе, маєш багато дїбр, зложених на багато літ. Спочивай, їж, пий і веселися. Сказав же йому Бог: Безумний, в цю ніч зажадають від тебе душу твою, а те, що ти наготовив, кому буде? Отак воно з тим, хто для себе збирає, а не в Бога багатіє.

TWENTY SIXTH SUNDAY AFTER PENTECOST

Troparion, Tone 1: Though the stone was sealed by the Judeans,* and soldiers guarded Your most pure body,* You arose, O Saviour, on the third day,* and gave life to the world.* And so the heavenly powers cried out to You, O Giver of Life.* Glory to Your resurrection, O Christ!* Glory to Your kingdom!* Glory to Your saving plan,* O only Lover of mankind.

+**Glorify** be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit. **Kontakion, Tone 1:** You arose in glory from the tomb* and with Yourself You raise the world.* All humanity acclaims You as God.* and death has vanished.* Adam exults, O Master,* and Eve, redeemed from bondage now, cries out for joy:* “You are the One, O Christ, Who offer resurrection to all.”

Now and for ever and ever. Amen. **Theotokion, Tone 1:** When Gabriel uttered to you, O Virgin, his ‘Rejoice!’* at that sound the Master of all became flesh in you, the Holy Ark.* As the just David said,* you have become wider than the heavens carrying your Creator.* Glory to Him Who dwelt in you!* Glory to Him Who came forth from you!* Glory to Him Who freed us through birth from you!

Prokeimenon, Tone 1 Let Your mercy, O Lord, be upon us, as we have hoped in You.

verse: Rejoice in the Lord, O you just; praise befits the righteous.

Epistle: Ephesians 5:9-19 Brothers and Sisters, live as children of light for the fruit of the light is found in all that is good and right and true. Try to find out what is pleasing to the Lord. Take no part in the unfruitful works of darkness, but instead expose them. For it is shameful even to mention what such people do secretly; but everything exposed by the light becomes visible, for everything that becomes visible is light. Therefore it says, “Sleeper, awake! Rise from the dead, and Christ will shine on you.” Be careful then how you live, not as unwise people but as wise, making the most of the time, because the days are evil. So do not be foolish, but understand what the will of the Lord is. Do not get drunk with wine, for that is debauchery; but be filled with the Spirit, as you sing psalms and hymns and spiritual songs among yourselves, singing and making melody to the Lord in your hearts.

Alleluia, Tone 1 verse: God gives me vindication, and has subdued people under me.

verse: Making great the salvation of the king, and showing mercy to His anointed, to David, and to His posterity forever.

Gospel: Luke 12:16-21 The Lord told this parable: “The land of a rich man produced abundantly. And he thought to himself, ‘What should I do, for I have no place to store my crops?’ Then he said, ‘I will do this: I will pull down my barns and build larger ones, and there I will store all my grain and my goods. And I will say to my soul, ‘Soul, you have ample goods laid up for many years; relax, eat, drink, be merry.’ But God said to him, ‘You fool! This very night your life is being demanded of you. And the things you have prepared, whose will they be?’ So it is with those who store up treasures for themselves but are not rich toward God.”

Причасний: Хваліте Господа з небес,* хваліте Його на висотах. Алилуя *алилуя *алилуя.

ANNOUNCEMENTS

MAY THE ALMIGHTY GOD grant many, happy and blessed years in good health and salvation to **Mary Kordyban** on her birthday (November 29th) and all our parishioners, their family members, our guests and visitors, and all the faithful who celebrate their birthdays, name-days, wedding anniversaries and any other special anniversaries this week – **Mnohaya i Blahaya Lita!**

SPECIAL PETITION We also pray for the people of Ukraine, that with the help of the Holy Spirit, they may obtain social peace, political harmony and economic stability: Lord, hear us and have mercy!

We also pray to be blessed with generous hearts to contribute to our Bishop's initiatives and programmes, such as: the support of parishes, the education of parishioners, and the formation of seminarians, Lord hear us and have mercy!

SUNDAY November 26th collection: \$ 442,00 CAD. **May God bless you all and all your families with many long years.**

BEQUESTS AND WILLS Leaving a bequest is a process of giving a donation through your will. It is simply a distribution from your estate to a charitable organization through your last will and testament. It can be as small or as large a donation as you wish. It is important that you talk to your lawyer about the process. In your kindness please remember St. George Ukrainian Catholic Church in your bequests and wills. If anyone wishes to make such a bequest in their will, the following clause may be included or added to a will: "I give, devise, and bequeath to St. George Ukrainian Catholic Parish –2414 Vanier Dr, Prince George, BC V2N 1T7 the sum of \$ (or % of my estate), to be used for the benefit of the parish and it's pastoral activities."

SHARE YOUR HEART

EPARCHY OF NEW WESTMINSTER VIBRANT PARISH APPEAL

"...We need your urgent and immediate support to guarantee the viability of our Eparchy for future generations of your children and grandchildren. We want to ensure the survival of pastoral services including the celebration of the sacraments in the Ukrainian Catholic tradition, such as Divine Liturgies, Baptism, Marriages, Funerals and the great Feasts, which means so much to us..."

+**Ken (Eparchial Bishop of New Westminster)**

CONTACT INFORMATION:

502 – 5th AVENUE, NEW WESTMINSTER, BC CANADA, V3L 1S2

TELEPHONE: 604-524-8824 **EMAIL:** new.chancery@gmail.com

WEBSITE: www.nweparchy.ca

Communion Hymn Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest.* Alleluia, alleluia,* alleluia.

CHRISTMAS CANDLE



Since 2012 our Eparchy has been collecting funds to help underprivileged and orphaned children in Ukraine through our Christmas Candle appeal. Our fundraising program is part of a larger global appeal sponsored by Caritas Ukraine. We have had great momentum over the last few years raising over \$20,000 with support from our BC Parishes as well as Parishes in other Provinces and parts of the United States.

The appeal is once again taking place for the month of December and we encourage everyone to remember these children during our Christmas season with a voluntary donation. Please place your donation in an envelope marked Christmas Candle, with your name and address and include it with the Sunday collection at any Ukrainian Catholic Church in BC. All donations over \$20 are eligible to receive a tax receipt if requested and cheques can be made out to your Parish with Christmas Candle Project in the Memo.

We thank you for your past support and generosity and ask that you again consider supporting this ongoing appeal as part of your Christmas tradition. Caritas is an organization that is supported and approved by His Beatitude Sviatoslav Shevchuk and His Excellency Bishop Ken Nowakowski. 100% of the proceeds go to Caritas Ukraine.

For more information, please contact the coordinators Dana Koren Lupynis or Natalia Lupynis at nweparchy.christmascandle@gmail.com.

PRAYER FOR UKRAINE

Heavenly Father, Your Son taught us "Blessed are the peacemakers for they shall be called Children of God." At this hour, we fervently pray that Your Holy Spirit may inspire men and women in Ukraine to become Peacemakers. May they seek reconciliation and dialogue and end the violent confrontation and killing. May they restore tranquility to their nation and restore human rights, democratic principles and religious liberty to their troubled land. God, our Father, we beseech you to comfort the suffering, heal the wounded and accept the souls of the departed into Your Heavenly Kingdom. And may the Most Holy Mother of God, extend her Blessed Mantle of Protection over Ukraine. May each of us always live our lives as instruments of Your Peace. Amen.

BE A STEWARD



Have you ever wondered what more can you do to help our parish? Here are some suggestions: Steward of property security; Steward of grounds cleaning; Steward of cleaning church; Steward of church linen; Steward of outreach; Steward of caring; Steward of prayer; Steward of service. Quite often, our homebound or senior members, once active in their younger years, want to find purpose in their senior years. It's not only about doing but about "BEING" present to others!

Vibrant Parish – Stewardship of the Divine Gifts

Stewardship - General Principles

Every Gift is from God

Stewardship of Divine gifts begins with an awareness that everything comes from God and ultimately belongs to God, and serves to give Him glory. At each Divine Liturgy we pray: "for all good giving and every perfect gift is from above, coming down from You, the Father of Lights." The Church also encourages us in its services to "commend ourselves, and one another, and our whole life to Christ our God." Points to Remember:

- A simple definition of Stewardship: the wise use of human (natural and spiritual) as well as material resources for the building up of the Kingdom of God.
- Stewardship begins with an awareness that everything comes from God and ultimately belongs to God.
- The most important gift we have received is that of salvation in Jesus Christ
- That gift requires our response: sacrifice, dedication and a sense of shared responsibility for the life of the Church and her mission on earth.

Questions for Personal Reflection:

1. My life is not my own but God's. What does this phrase say to me?
2. Do I try to foster an awareness of God's ownership over all of creation? How?
3. If everything we are and have is a gift from God, how does that impact my life as a Christian?
4. What does the gift of salvation in Jesus Christ mean to me? Is there anything more important for me in my life?
5. When in the Liturgy we are encouraged "to commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God" how does this phrase speak to me personally?

BASIC GUIDELINES FOR RECEPTION OF HOLY COMMUNION

1. You are a member of the Catholic Church (Orthodox faithful are welcome to receive Holy Communion);
2. You have participated in the Sacrament of Confession at least during the Easter or Christmas seasons this past year if not more frequently;
3. You attend Divine Services regularly;
4. Your lifestyle is consistent with the teaching of the Catholic Church;
5. You have kept the Liturgical fast – no food at least one hour prior to the Divine Liturgy (water and medicine does not break the fast).
6. You have been in church from the beginning of the service, or at least heard the Gospel.
7. To the best of your ability, you are in the state of Grace.

If for any of these or other reasons you cannot receive Holy Communion, you are welcome to come for a blessing. Please indicate to the priest that you would like to receive his blessing.

CHRISTMAS BAZAAR



SATURDAY DECEMBER 9TH 2017 FROM 10:00AM TO 1:00PM

St. George's Ukrainian Catholic Church

Corner of Vanier & Massey Drives

Pyrohy, Cabbage Rolls, Sausage, Bred, Baking & Jams

EAT IN OR TAKE OUT HOT OR COLD